激荡的百年史

[日]吉田茂 著
赵晓丹 赵一乔 译



日本战后最成功的首相吉田茂揭示近代日本快速崛起的奥秘所在！

吉田茂以坚毅而充满智慧的表现，就任首相长达七年之久，
是日本战后最有影响力的政治巨人之一

需要全本请访问 www.ertongbook.com

激荡的百年史

[日] 吉田茂 著
赵晓丹 赵一乔 译

北方文艺出版社

图书在版编目（CIP）数据

激荡的百年史 /（日）吉田茂著；赵晓丹，赵一乔译．-- 哈尔滨：北方文艺出版社，2019.3
ISBN 978-7-5317-4269-2

Ⅰ．①激… Ⅱ．①吉… ②赵… ③赵… Ⅲ．①日本－近代史②日本－现代史 Ⅳ．① K313.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 083316 号

激荡的百年史
Jidang de Bainianshi

作　者 /［日］吉田茂　　译　者 / 赵晓丹　赵一乔

责任编辑 / 宋玉成　赵晓丹　　封面设计 / 微笑

出版发行 / 北方文艺出版社　　邮　编 / 150080
发行电话 /（0451）85951921 85951915　　经　销 / 新华书店
地　址 / 哈尔滨市南岗区林兴街 3 号　　网　址 / www.bfwy.com

印　刷 / 北京诚信伟业印刷有限公司　　开　本 / 880mm × 1230mm　1/32
字　数 / 157 千　　印　张 / 7
版　次 / 2019 年 3 月第 1 版　　印　次 / 2019 年 3 月第 1 次印刷

书　号 / ISBN 978-7-5317-4269-2　　定　价 / 40.00 元

前　言

《不列颠百科全书》是百科全书中之佼佼者，每年都会出版百科全书附录用以补充年鉴内容。此书是鄙人为 1967 年版附录年鉴撰写的卷首论文稍作增改润色而成。

近期，世界对日本的评价好到令人惊讶。特别是对日本在明治时期吸纳了西洋文明成功实现现代化，以及战后日本的极速复兴与发展给予了极大的关注。现在，对于正在现代化道路上探索的亚非新型国家来说，日本的兴衰教训给予了它们极大的鼓舞和借鉴。《不列颠百科全书》在补充年鉴上刊载日本的百年历程作为卷首论文，也正是前文所说的重视与借鉴的反映。二十多年前，日本因战败在世界历史的舞台上几乎销声匿迹了，现今这种情况发生了根本性的转变。诚然，这是令人十分高兴的事情，但是我认为日本不会因这些赞美就夜郎自大，止步不前。

去年夏天，美国大使赖肖尔先生在离任驻日大使前与我见了一面。他高度赞扬了日本近些年来取得的成就，我委婉地告诉他希望他不要如此夸赞日本人。对于日本过去成绩和今日的实力我也十分

骄傲和自信，在这一点上我绝对不输任何人。但是明治以来已过百年，历经了其中大半的我也不敢过于自负。

诚然，日本人付出了艰苦卓绝的努力。但与此同时，也不得不承认有适逢其会、十分幸运的一面。在明治时代，通过丝绸出口换取外汇，进而促进国家的工业化。战争把国内本就十分匮乏的资源消耗殆尽，技术革新的出现却大幅度消除了资源匮乏所带来的不利影响。诸如此类之事不胜枚举，日本真真是被幸运之神附身了。

日本虽然在太平洋战争中惨遭失败，但就大局来看，日本还是在风云莫测的国际政治中巧妙地掌握着自己前进的方向。这都是拜日本人的“机敏”所赐。特别是明治时期的领导者们都具有非常卓越的“机敏”。所以每每有事之时我必要提一提“机敏”，“机敏”和幸运一样，并不是说有就能有的。也许就是给予拥有卓越历史文化的、勤劳诚恳的日本国民的一种馈赠。但是这种“机敏”和幸运绝对不会赠予那些沉浸于自己的成功、盲目相信自己实力的人们。日本的历史也证明了这一点。

回顾明治以来近百年的历史，让我更加深刻地体会到了这一点，同时希望背负日本未来的人们也能体会到这一点。如果这本书能起到这样的作用，我也就能欣慰了。

1967 年 5 月　吉田茂

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目 录

CONTENTS

第一章　明治的创业——冒险与成功

指导者的睿智 / 003
勤勉与灵活性 / 013
德川时代留下的遗产 / 022

第二章　推行现代化的困境 / 025

引进西方文明的代价 / 027
明治日本的终结 / 034
转型期的痛苦 / 038
严重的失策 / 047

第三章　战后的二三年——困难与努力

对明天充满信心的日本人 / 053
为了温饱的战争 / 059
改革者逐渐被接受 / 066
理想与现实 / 073

第四章　奇迹般的经济发展——勤勉与幸运

转向自立 / 081
和解与信赖的融合 / 086
不断上升 / 094
登上世界舞台 / 101

第五章　奇迹之后

Good · Loser（好输家）　/　107
新的梦想与目标　/　112

第六章　附录　外国人眼中的近代日本

戈洛夫宁　/　117
欧内斯特 · 萨托　/　120
埃尔温 · 贝尔兹　/　123
布鲁诺 · 陶特　/　130
赫尔曼 · 卡恩　/　133

第七章　回　想　/　137

第一章

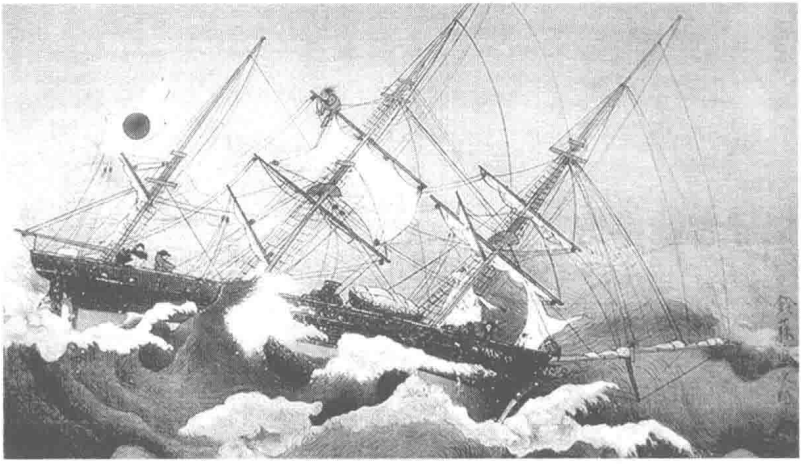
明治的创业——冒险与成功

指导者的睿智

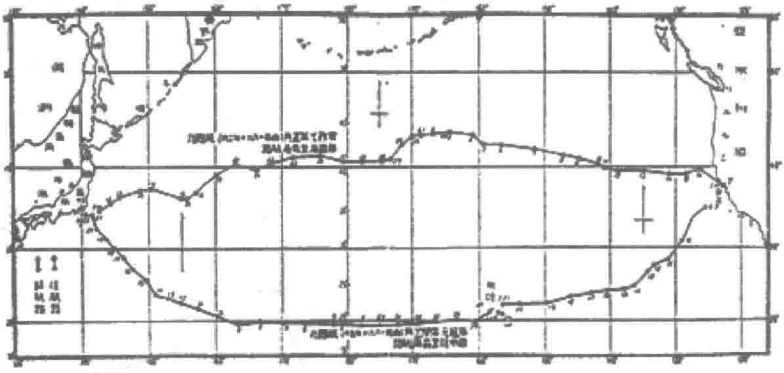
1860年（万延元年），为了交换《日美友好通商条约》[①]的批准书，就在日本大使乘坐美国军舰赴美之时，胜海舟等人乘坐250吨级的咸临丸[②]成功横渡太平洋。这是日本人首次驾驶轮船中途没有经停地横渡太平洋。日本人在早些时候还没有见过轮船，从开始学

① 《日美友好通商条约》签订于1858年7月29日，是江户幕府同首届美国驻日总领事汤森德·哈里斯（Townsend Harris）缔结的第一个承认贸易自由和通商开国的条约。1860年日美两国在华盛顿互换批准书，这时有名的日本船咸临丸号横渡了太平洋。条约内容：日本同意在近期内开放神奈川、长崎、新潟、兵库等港口，并在开放港口划定外侨居地，在其周围开设游览区；允许外国人为进行商业活动而在江户、大阪停留；规定领事裁判权。条约虽以自由贸易为原则，但规定了许多不平等条款，如关税率要遵照另外签订的贸易章程协商决定，从而否定了关税自主权等。这一条约一直持续到1899年《日美通商航海条约》生效为止。

② 咸临丸，是幕末时期江户幕府拥有的一艘初级军舰，是一艘配备3桅帆的蒸汽船，同时也是继观光丸（外轮船）之后的第二艘装备有西式螺旋桨的初级军舰。它作为幕府第一艘往返太平洋两岸的舰船为众人所知，被幕府用作练习舰，之后参加了戊辰战争。因为性能较其他军舰相对差，在担当运输任务时差一点被新政府军俘获。明治政府将其接收后作为北海道开拓的运输船使用。“咸临”一词取自《易经》，指君臣相互之间感情亲密。



咸临丸（かんりんまる）



咸临丸航海图

习航海术到横渡太平洋仅仅用了几年时间。但是，日本为了提高国人的士气，决定勇敢地尝试横渡太平洋。并在同船的美国海军的帮助下完成了此次尝试。

这次横渡的成功，拉开了日本近代史的序幕。换句话说，虽然日本是在外国的压力下打开了国门，不过一旦决定了开国，便要在

需要全本请访问 www.ertongbook.com

西欧诸国的冲击面前，显示出自身敢于冒险的气魄和力量。

1853 年（嘉永六年）6 月，在佩里船队自浦贺登陆以前，日本一直都停滞在封建社会。严格遵守着“士农工商”的等级制度，连各个阶级所使用的文字和语言都有明确的区分，儒家的上下尊卑、绝对服从和对领主效忠等道德思想形成了社会关系的基础，而这种制度长期束缚了日本人的生活。幕府为了维护这种安定的封建秩序，将任何改变都拒之门外。1856 年，第一任美国驻日总领事哈里斯在日记中这样写到：在日本，所有的事情都恪守着“静止之物勿动”这一格言。

在这一切发生之前，日本只是个与世隔绝、安于和平的国家。1636 年日本发布了“锁国令”[①]，阻断了与世界的交流。除了荷兰和中国的船只外，一律不允许停靠。即便是这两个国家的船只，在交易港口和居住地等方面也被严格地限制。海外的事情只能通过长崎进行有限的接触，传至日本腹地的更是少之又少。这大概也是日本能享受近三个世纪和平的主要原因。从闭关锁国到被迫开国的 200 年中，除了国外漂流过来的个别渔民，日本没有人去过国外。

这种停滞、和平和孤立的状态一直持续到佩里率美国舰队到来。佩里船队的到来不仅显示了其军事实力，还使日本被迫打破了锁国的状态。1854 年，佩里再次率舰队来到日本，一直深入到江户湾内，

① “锁国令”是日本江户幕府发布的关于禁止对外交通和贸易的法令。江户幕府于 1633—1639 年间先后发布了 5 次锁国令。主要内容：禁止日本船出海贸易和日本人与海外往来，偷渡者要处以死刑；取缔天主教的传教活动，对潜入日本的传教士予以告发和逮捕，以防止天主教在日本的蔓延；对驶抵日本的外国船只实行严密的监视，海外贸易活动也由幕府进行严格的管制。这样的情况一直持续到 1853 年美国海军军官佩里率舰叩关为止。



乘坐咸临丸和Powhatan号的遣美使节团员，右边为福泽谕吉。

要求日本对前一年收到的美国总统的国书做出答复，下面这篇文章充分描述出当时的日本人对美国轮船的惊恐之情。

美国军舰于正月二十八从浦贺出发，停泊在神奈川港。美国军舰如绕过羽田滩而进入品川，一旦谈判破裂，则江户将在彼等大炮之下，化为烟海。自神奈川至江户之间，哨所林立，告急文书如雪片飞来。于将军所居城堡，忽报夷船驶向江户，则惊恐失措，忽报夷船驶往浦贺，则又暂安一时。如此忽惊忽安者，日达数次。后经详查其转舵原委，据称，由于潮汐涨落，风向变化，军舰在其停泊原地即能改变方向，而哨所据此上报，从而引起一场虚惊云云。

（引自福地源一郎《幕府衰亡论》第50—51页，冈义武《近代日本政治史1》第19页）

日本幕府不得不在美国舰队的胁迫下让步，打破了两个多世纪的传统，与美国签订了《日美亲善条约》，开放了下田、箱馆（今函馆）两港。两年后的1856年（安政三年），又在美国总领事哈里斯的强硬要求下签订了《日美友好通商条约》。参与谈判的幕府官员得知清朝在鸦片战争和亚罗号事件中败北，生怕日本重蹈清政府的覆辙。

阅读链接：

亚罗号事件

1853年，英美等国向清政府提出了“修约”，交涉未能得逞。1856年10月8日，英国侵略者制造“亚罗号事件”，这是中国近代时期，英国所做的一系列粗暴践踏中国主权和损害中国管辖权事件的其中之一。

1856年10月初，一艘100吨的中国商船“亚罗号”，自厦门开往广州，停泊在黄埔。“亚罗号”是一艘三桅帆船，装备欧式船壳和中式帆篷的混合船舶，船上水手全是中国人，船主是香港华人叶亚明。该船曾被海盗夺去。为防备中国官府无力剿灭的沿海海盗，该船已向英国香港皇家殖民地当局登记。10月8日早晨，4名中国官佐和60名兵丁登上该船，声称要搜寻一个臭名远扬的海盗，据称这名



有关“亚罗号事件”的插图

海盗就在船上。他们拘拿了12名华人船员，混乱中扯下了英国国旗。英国驻广州领事巴夏礼受英国驻华商务监督兼全权代表包令的指示，于10月12日强烈抗议中国方面侮辱英国国旗，不经英国领事的许可拘捕船员，要求以后尊重英国国旗、释放全部12名水手，并在48小时内由两广总督出具一份书面道歉书。两广总督叶名琛严词否认当时船上有张挂任何国旗，并质问该领事为什么干预一桩由中国巡捕在一艘停泊于中国港口及中国人所拥有的船上拘拿中国人的案件。叶名琛当时并不知道，在事件发生之前，“亚罗号”的登记已过期，否则他肯定还要加上这一条。巴夏礼认为叶名琛的答复不能令人满意，于是下令扣押一艘中国船作为赔偿要挟。在相持良久之后，叶名琛于22日放回了12名船员，但断然拒绝道歉。23日英驻华海

军悍然向广州发动进攻，第二次鸦片战争爆发。这样“亚罗号事件”成为了英国政府蓄意挑起侵华战争的借口，并成为了第二次鸦片战争的导火索。

然而，日本国内围绕《通商条约》却有两种论调：其一是“开国论”者，他们认为日本如若坚持闭关锁国，势必引发与西洋诸国的战争，且日本有战败的危险，因此只能打开国门；与之相对的是“攘夷论”者，他们拒绝外国的开国要求，主张击退外国船只。这些“攘夷论”者中有一部分纯粹是因为反感外国而反对开国，但并非所有人都是单纯排外的狂热信徒。“攘夷论”者中有一部分人认为，在西方各国的军事胁迫下开国有损国家独立，应先通过“攘夷”解除来自于西方各国的压力，再根据自身意愿开国。他们认为，被迫开国是失败主义的思维方式，不能保卫日本的独立。在这种意见对立的背景下，还存在这样一种对立：一些人认为以幕府的政治体制无法对抗外国施加的压力，主张天皇亲政；另一些人则主张坚持传统的幕府政治体制。当时的政治局面十分动荡。



“大政奉还”地点 二条城

可是，萨摩和长州的“攘夷论”者们在尝试“攘夷”后，被西方各国的军舰用大炮击溃，人们这才明白“攘夷”是行不通的。同时，积极的“开国论”者认为只有打开国门让日本变得更加富足，才能使日本与西方各国抗衡，这种论点被多数人所接受。例如后来成为日本首相的伊藤博文在1863年暗中到英国留学，在游历伦敦等地之后，认识到“攘夷”是鲁莽的。他认为“攘夷”会毁了日本，“即便吾等学业有成，若国家灭亡则万事休矣”，于是火速回国致力于劝阻“攘夷”者。

然而，在认识到西方国家的军事优越性之后，人们对幕府的不信任感增强，寻求替代幕藩体制的呼声越来越高。最终，以在德川时代不过是虚权的天皇为中心，形成了一元的新政治势力。虽然，从幕藩体制到天皇亲政的变化伴随着某种程度的斗争，但好在日本的领导人十分睿智，最终以幕府将军和平还政于天皇的形式[①]实现了明治维新。


御誓文之御寫
一 廣ク會議ヲ興シ萬機公論ニ決スベシ
一 上下心ヲ一ニシテ盛ニ經綸ヲ行フベシ
一 官武一途庶民ニ至ル迄各其志ヲ遂ゲ人心ヲシテ倦マザラシメンコトヲ要ス
一 舊來ノ陋習ヲ破リ天地ノ公道ニ基クベシ
一 智識ヲ世界ニ求メ大ニ皇基ヲ振起スベシ

于是，日本明治时期的基本政策就此形成——在认可打开国门与各国交流的同时，通过富国强兵政策保卫国家独立。实行该政策的人们都是富有想象力和领导力的，这可谓日本一大幸事。他们的进取态度体现在明治天皇的《五条誓文》声明书中：

① “大政奉还”，庆应三年（1867年）10月，第15代将军德川庆喜把政权还给了天皇，标志着持续260多年的德川幕府统治结束。“大政奉还”标志着日本封建时代的结束，近代日本的开始。

需要全本请访问 www.ertongbook.com